

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936	N° 16		BUITENGEWONE ZITTING 1936.
	SÉANCE du 30 Juin 1936	VERGADERING van 30 Juni 1936	

PROPOSITION DE LOI

établissant un impôt exceptionnel sur les bénéfices réalisés par la spéculation contre le franc.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est de notoriété publique, et la Commission d'Enquête parlementaire chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc, consacrée par la loi du 30 mars 1935 et l'arrêté royal du 31 mars 1935, a établi que des manœuvres spéculatives honteuses contre le franc se sont produites, particulièrement au cours du premier trimestre de 1935 et que ces manœuvres ont rapporté à leurs auteurs des bénéfices importants.

La dissolution des Chambres conduit à annuler, du point de vue de la présente Législature, les longs travaux et les conclusions de la Commission d'Enquête. De manière telle, que si aucune initiative gouvernementale ou parlementaire n'est prise, la décision quasi-unanime de la Chambre des représentants, en date du 17 avril 1935, resterait finalement lettre morte ! Le pays pourrait même avoir l'impression justifiée que la Commission d'Enquête parlementaire a prolongé indéfiniment ses travaux en vue d'aboutir à cet extravagant résultat : que la précédente Législature ne pouvait pas être saisie à temps du Rapport de la Commission d'Enquête et que la présente Législature l'ignore aussi complètement que s'il n'avait jamais existé !

Si c'est là le but que la Commission d'Enquête parlementaire et le gouvernement se sont assignés, il vaudrait mieux alors le dire immédiatement au lieu de tromper le pays.

M. le Procureur général près la Cour d'Appel de Bruxelles et M. le Procureur du Roi ont déclaré, dans leurs rapports qui ont eu un immense retentissement, que « faute de dispositions légales suffisamment rigoureuses, échappent à toute sanction pénale ceux qui systématiquement ont créé la campagne de discrédit contre le franc belge et l'ont conduite au fait de la dévaluation légale aussi bien que ceux qui, mettant à profit l'atmosphère déprimante due à ces manœuvres, se sont créés des bénéfices illégitimes. »

WETSVOORSTEL

tot invoering van een uitzonderlijke belasting op de winsten gemaakt door het speculeeren tegen den frank.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het is algemeen geweten, en de Commissie voor Parlementair Onderzoek belast met het vaststellen der verantwoordelijkheden voor de devaluatie van den frank, waartoe werd overgegaan door de wet van 30 Maart 1935 en het Koninklijk besluit van 31 Maart 1935, heeft bewezen dat schandelijke speculatiemanoeuvres tegen den frank plaats hadden, vooral in den loop van het eerste kwartaal van 1935 en dat deze manoeuvres belangrijke winsten hebben opgeleverd voor die speculanten.

Door de ontbinding der Kamers, zijn de langdurige werkzaamheden en de conclusies van de Commissie voor Onderzoek vervallen. Zoodat, zonder parlementair- of regeeringsinitiatief, de quasi-eenparige beslissing door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 17 April 1935 getroffen, ten slotte doode letter zou blijven ! Het land zou zelfs en terecht den indruk kunnen krijgen dat de Commissie voor Parlementair Onderzoek haar werkzaamheden tot in het oneindige gerokken heeft, om te komen tot dit onzinnig resultaat : dat het verslag van de Commissie voor Onderzoek niet tijdig kon worden uitgebracht vóór den vorigen wetgevingstijd, terwijl van den huidige wetgevingstijd dit verslag zoo vreemd blijkt alsof het niet bestond !

Indien dit het doel geweest is van de Commissie voor Parlementair Onderzoek en van de Regeering, ware het beter het onmiddellijk te zeggen in plaats van het land te bedriegen !

De Procureur-generaal bij het Hof van Beroep van Brussel en de Procureur des Konings hebben verklaard in hun verslagen, die een geweldigen weerklank hadden, dat « bij gebrek aan voldoende strenge wetsbepalingen, aan elken strafmaatregel ontsnappen zij die systematisch campagne hebben gevoerd tegen den Belgischen frank, campagne die heeft geleid tot de wettelijke devaluatie, evenals degenen die, gebruik makend van de terneerdrukkende atmosfeer door deze manoeuvres teweeggebracht, onwettige winsten hebben gemaakt ». H

Il serait immoral et profondément injuste, étant donné les sacrifices considérables que la dévaluation du franc a imposé à l'ensemble de la population du pays, que ces bénéfices restent en mains de ceux qui les ont obtenus d'une manière illégitime, non point sans doute du point de vue pénal, dans l'état actuel de la législation belge, mais certainement du point de vue des intérêts des masses laborieuses et du pays.

La présente proposition de loi a pour but d'assujettir à un impôt exceptionnel toutes les opérations de caractère spéculatif. Il était nécessaire de fixer légalement, à peine de rendre la loi inapplicable, les éléments auxquels se reconnaît le caractère spéculatif. C'est l'objet de l'article 3.

La loi ne s'applique qu'aux bénéfices réalisés par le fait d'opérations, c'est-à-dire d'actes volontaires.

Les personnes qui, sans s'être livrées à une ou plusieurs opérations volontaires ont bénéficié d'une hausse sur leurs titres ou sur leurs immeubles, ne sont pas débitrices de l'impôt.

L'importance des opérations, auxquelles se sont livrés les spéculateurs, ressort du Rapport même de la Commission d'Enquête parlementaire.

Nous nous permettrons d'y faire d'amples extraits. La Commission d'Enquête parlementaire déclare :

« Les investigations des experts devaient se porter avant tout sur les sorties d'or ou de devises étrangères — c'est-à-dire des valeurs dont la consistance intrinsèque n'avait pas diminué à la suite de la dévaluation — des caisses de la Banque Nationale et ce à l'intervention des banques, celles-ci opérant soit pour leur compte personnel, soit pour compte de leur clientèle.

» Des renseignements obtenus, le magistrat instructeur a pu déduire que la seule période à retenir était le premier trimestre de 1935, les assauts tentés antérieurement contre la stabilité du franc n'ayant pas eu pour effet d'ébranler celui-ci et une période de stabilité ayant précédé immédiatement les événements qui se sont déroulés au cours du premier trimestre 1935.

» Par contre, l'instruction a révélé que du 5 au 27 mars, la vente par la Banque Nationale de devises étrangères, presque exclusivement des francs français a atteint rapidement un total impressionnant.

» Si du 1^{er} janvier au 30 mars 1935, la vente de lingots d'or par la Banque Nationale à divers, ne s'est élevée qu'à Frs. 49.641.725.75, pendant la courte période du 5 au 27 mars 1935, la Banque Nationale a vendu 1.099.023.000.— francs français, soit du 5 au 17 mars, (date d'entrée en vigueur du contrôle des changes) 713.045.000.— francs français et du 19 au 27 mars (date de fermeture de la Bourse de Fonds publics et de change) 375.978.000 francs français.

Het zou onzedelijk zijn en gansch onrechtvaardig, gezien de belangrijke offers die door de devaluatie van den frank werden opgelegd aan gansch het land, zoo deze winsten in handen bleven van hen die ze bekomen hebben op een onwettige manier, niet in strafrechtelijk opzicht, in den huidige staat van de Belgische wetgeving, doch stellig in het opzicht van de belangen van de werkliedenklas en van het land.

Dit wetsvoorstel heeft tot doel al de bemerkings met een speculatie-karakter te onderwerpen aan een uitzonderlijke belasting. Op gevaar van de wet niet-toepasselijk te maken, moesten de elementen wettelijk worden vastgesteld, waaruit dit speculatie-karakter zou blijken. Dit is het voorwerp van artikel 3.

De wet is slechts van toepassing op de winsten verwezenlijkt door het feit van bewerkingen, dus van vrijwillige handelingen.

De personen die, zonder een of meer vrijwillige bewerkingen te hebben gedaan, hun effecten of hun onroerende eigendommen hebben zien stijgen in waarde, zijn de belasting niet verschuldigd.

De groote omvang van de operaties der speculanten blijkt uit het verslag zelf van de Commissie voor Parlementair Onderzoek.

Wij veroorloven ons er ruime uittreksels aan te ontleenen. De Commissie voor Parlementair Onderzoek verklaart :

« De opsporingen der deskundigen moesten vóór alles gericht zijn naar het opvragen van goud of vreemde deviezen — dit is van waarden waarvan de innerlijke inhoud niet verminderd was ten gevolge van de devaluatie — bij de kassen van de Nationale Bank, en dit door tussenkomst der Banken die handelen ofwel voor eigen rekening ofwel voor rekening van hun cliënteel.

» Uit de ingewonnen inlichtingen, heeft de onderzoeksmagistraat kunnen afleiden dat de eenige periode die aandacht verdiende, het eerste kwartaal van 1935 was, want de vroeger tegen den frank ondernomen aanvallen hebben hem niet doen wankelen en een periode van stabiliteit heeft de gebeurtenissen van het eerste kwartaal 1935 onmiddellijk voorafgegaan.

» Daarentegen, werd door het onderzoek aan het licht gebracht dat, van 5 tot 27 Maart, de verkoop door de Nationale Bank van vreemde deviezen, bijna uitsluitend Fransche franken, spoedig een indrukwekkend totaal heeft bereikt.

» Indien, van 1 Januari tot 30 Maart 1935, de verkoop van goudstaven door de Nationale Bank aan diversen, slechts 49.641.725 fr. 75 bedroeg, heeft de Nationale Bank, in de korte periode van 5 tot 17 Maart 1935, 1.099.023.000 Fransche franken verkocht, hetzij : van 5 tot 17 Maart (datum van inwerkingtreding van de wisselcontrole) 713 miljoen 045.000 Fransche franken, en van 19 tot 27 Maart (datum van sluiting van de openbare fondsen- en wisselbeurzen), 375.978.000 Fransche franken.

» Ont été vendus en outre :

» 113,300 florins avant le 17 mars et 335,400 florins du 20 au 27 mars;

» 149,900 livres, du 20 au 27 mars;

» 370,000 dollars du 18 au 27 mars et

» 54,000 francs suisses le 15 mars.

» Mais dès la dévaluation faite, du 1^{er} au 11 avril 1935, les francs français firent retour à la Banque Nationale à concurrence de 933,431,500 francs français pour lesquels la Banque Nationale eut à décaisser pour les racheter 39 % de francs belges en plus qu'elle n'en avait reçu pour les vendre quelques jours auparavant, soit à peu près 800 millions. »

Le Rapport de la Commission d'Enquête enregistre le recours des Banques à la Banque Nationale sous forme d'avances et d'escompte de papier à forme commerciale dont voici l'importance : en comptes d'avances du 19 janvier au 29 mars 1935 et le recours à l'escompte pendant la même période :

« Au 19 janvier 1935, les soldes débiteurs en compte d'avances s'élevaient à fr. 360,500,000

« Au 29 mars, ces mêmes comptes étaient débiteurs de 1,338,800,000
soit une augmentation de 978,300,000 francs.

» Le portefeuille d'effets escomptés, s'élevait au 19 janvier à 1.409,600,000

» Au 29 mars, ce portefeuille s'élevait à 2,833,200,000
soit une augmentation de 1,423,600,000.— francs.

» Le recours supplémentaire au crédit s'élève donc à 2,401,900,000

» Les établissements qui ont eu recours au crédit dans cette mesure ont acheté pendant la même période: 2,006,900,000.— francs de devises étrangères.

» Ces constatations ne peuvent être faites sans s'étonner :

1° De pareille majoration de l'encours-banquiers (escompte) en l'espace de deux mois, sans rapport aucun avec le chiffre d'affaires fait à ce moment par nos nationaux;

» 2° De l'affectation donnée aux liquidités en francs belges fournis par la Banque Nationale, du 21 janvier au 27 mars 1935 et convertis séance tenante en francs français, à concurrence de 1,406,371,000.— francs français, soit pour 2,129,593,000.— francs belges d'avant la dévaluation;

» 3° Du retour immédiat de 933,431,500.— francs français à la Banque Nationale du 1^{er} au 11 avril 1935 ».

» Werden daarenboven nog verkocht :

» 113,300 gulden, vóór 17 Maart, en 335,400 gulden, van 20 tot 27 Maart;

» 149,900 ponden, van 20 tot 27 Maart;

» 370,000 dollars, van 18 tot 27 Maart, en

» 54,000 Zwitsersche franken, op 15 Maart.

» Doch zoodra de devaluatie gedaan was, van 1 tot 11 April 1935, kwamen de Fransche franken terug naar de Nationale Bank, tot beloop van 933,431,500 Fransche frank, waarvan de Nationale Bank, om ze terug te koopen, 39 p. h. meer Belgische franken had uit te geven, dan zij enkele dagen te voren had gekregen om ze te verkoopen, hetzij ongeveer acht honderd millioen. »

« Het gevolg was, aldus het verslag van de Commissie voor Onderzoek, een beroep van de banken op de Nationale Bank, onder den vorm van vragen om voorschotten op en disconto van handelspapier, voor volgende bedragen : voorschotten-rekeningen, van 19 Januari tot 29 Maart 1935, en disconto gedurende dezelfde periode :

» Op 19 Januari 1935, bedroegen de debet saldo's en de voorschot-rekeningen. fr. 360,500,000

» Op 29 Maart, bedroeg het debet van diezelfde rekeningen 1,338,800,000
hetzij eene vermeerdering met 978,300,000 frank.

» De portefeuille der verdisconteerde handelspapieren bedroeg op 19 Januari fr. 1,409,600,000

» Op 29 Maart, bedroeg die portefeuille fr. 2,833,200,000
hetzij eene vermeerdering met 1,423,600,000 frank.

» De nieuwe aanvraag om krediet bedraagt dus 2 milliard 401,900,000 frank.

» De inrichtingen welke, in die maat, krediet hebben aangevraagd, hebben, gedurende dezelfde tijdruimte, 2,006,900,000 frank aan den aankoop van vreemde effecten besteed.

» Deze vaststellingen kunnen niet geschieden zonder verwondering te wekken nopens :

» 1° Dergelijke verhooging van het bankierstegoed (disconto), binnen een tijdsbestek van twee maanden, zonder enig verband met het toenmalig zakencijfer door onze landgenooten gemaakt;

» 2° De bestemming welke gegeven werd aan de liquiditeiten in Belgische franks, geleverd door de Nationale Bank, van 21 Januari tot 27 Maart 1935, en onmiddellijk omgezet in Fransche franks, tot een bedrag van 1,406,371,000 Fransche franks, hetzij voor 2,129,593,000 Belgische franks van vóór de devaluatie;

» 3° Den onmiddellijken terugkeer van 933 millioen 431,500 Fransche franks naar de Nationale Bank, van 1 tot 11 April 1935. »

Ainsi nous avons une première vue approximative sur l'ensemble des opérations, c'est-à-dire des actes volontaires, effectuées au cours de la période du 5 mars au 29 mars 1935.

Reprenons un dernier extrait du Rapport de la Commission d'Enquête Parlementaire:

« Quant aux spéculateurs proprement dits, dont les opérations consistaient à substituer à leur avoir national des devises et valeurs étrangères, quelles qu'en fussent les conséquences pour la stabilité de notre franc, la Commission ne saurait juger assez sévèrement leur attitude antipatriotique.

» Mais parmi eux plus encore méritent d'être dénoncés ceux qui sans avoir l'excuse de vouloir sauvegarder intact leur avoir se sont livrés à des opérations financières n'ayant de commercial que l'apparence et qui grâce à l'escompte d'effets acceptés et plus encore de promesses à forme commerciale se sont créés des disponibilités qu'ils se sont hâtés de transformer en devises étrangères, non pas pour satisfaire à des obligations commerciales mais pour les rapporter à la Banque Nationale dès le lendemain de la dévaluation et les échanger contre des billets belges avec un bénéfice de 39 %. Ce sont ces opérations purement spéculatives, pratiquées d'une manière massive par un petit nombre de firmes, qui ont fait poser devant la Commission la question de savoir s'il n'y a pas lieu pour l'État de lever un impôt sur ces bénéfices, qui plus encore que les bénéfices de guerre, justifient ce prélèvement ».

La proposition de loi exclut toute compensation entre les bénéfices réalisés par les spéculateurs et les pertes qu'ils peuvent avoir subies par ailleurs. Il ne serait pas juste que les bénéfices réalisés à l'encontre des intérêts de la collectivité ne soient pas affectés à la réparation du préjudice subi par celle-ci, mais puissent couvrir des pertes personnelles, subies par ailleurs par le spéculateur et qui constituent un risque normalement afférent à la spéculation.

Le taux de l'impôt a été limité à 90 %. En effet, l'impôt est basé sur des bénéfices bruts et l'on doit admettre que les opérations envisagées ont entraîné des dépenses, notamment pour frais généraux.

J. JACQUEMOTTE.

Wij hebben aldus een benaderend overzicht over al de verrichtingen, 't is te zeggen de vrijwillige handelingen, gedaan gedurende het tijdperk van 5 Maart tot 29 Maart 1935.

Laten wij, ten slotte, nog een uittreksel geven uit het Verslag van de Commissie voor parlementair Onderzoek :

« Wat de eigenlijke speculanten betreft, waaraan de verrichtingen bestonden in het vervangen van hun nationaal bezit door deviezen en buitenlandsche waarden, welke ook de gevolgen mochten zijn voor de stabiliteit van onzen frank, de Commissie kan hun anti-vaderlandsche handelwijze niet streng genoeg beoordeelen.

» Doch onder hen dienen vooral bekendgemaakt zij die, zonder als verontschuldiging te kunnen aanvoeren dat zij hun bezit wenschten te vrijwaren, financiële handelingen hebben verricht, welke van den handel slechts het uitzicht hadden en die, dank zij het disconto der geaccepteerde wissels, en meer nog de promessen, in handelsvorm opgemaakt, geldmiddelen hebben losgemaakt, welke zij terstond omgezet hebben in vreemde deviezen, niet om handelsverplichtingen na te komen, doch om naar de Nationale Bank terug te brengen, van den dag af volgende op de devaluatie, en ze om te zetten in Belgische biljetten met een winst van 39 t. h. Deze verrichtingen van louter speculatieven aard, op groote schaal gevoerd door een klein aantal firma's, heeft de Commissie de aangelegenheid doen onderzoeken of de Staat geen belasting diende te heffen op die winsten, welke, meer nog dan de oorlogswinsten, gebillijkt schijnt te zijn. »

Het wetsvoorstel sluit alle vergelijking uit tusschen de winst door de speculanten gemaakt en de verliezen welke zij elders mogen geleden hebben. Het ware niet rechtvaardig dat de winst welke ten koste van de belangen der gemeenschap gemaakt werd, niet dienen zou om de schade te herstellen, welke deze geleden heeft, maar wel om persoonlijke verliezen te dekken, welke door den speculant elders geleden werden en welke een normaal speculatie-risico zijn.

Het bedrag van de belasting werd tot 90 t. h. beperkt. Inderdaad de belasting berust op de bruto-winst, daar men aannemen mag dat bedoelde verrichtingen aanleiding geven tot uitgaven, in 't bijzonder voor algemeene onkosten.

J. JACQUEMOTTE.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE PREMIER.**

**Redevables. — Bases et taux de l'impôt.
Lieu d'imposition.**

Article premier.

Il est établi à charge des personnes désignées ci-après un impôt spécial sur les bénéfices exceptionnels réalisés par le fait de la dévaluation résultant de la loi du 29 mars 1935.

Art. 2.

Sont assujetties à l'impôt établi par la présente loi toutes personnes, physiques ou morales qui ont réalisé soit personnellement, soit par mandataire, soit à titre d'associés ou de participants, soit en Belgique, soit à l'étranger, des bénéfices exceptionnels, au sens de l'article 3 de la présente loi, à concurrence de 30,000 francs au moins.

Art. 3.

Sont réputés bénéfices exceptionnels au sens de la présente loi:

a) Les accroissements patrimoniaux résultant, par le fait de la dévaluation du franc, de l'achat d'or, d'argent ou de valeurs étrangères, ou du transfert à l'étranger de tous avoirs quelconques, pour autant que ces achats ou ces transferts n'aient pas été nécessaires pour l'exécution d'obligations contractées antérieurement et dépourvues de caractère spéculatif ou qu'ils dépassent les besoins normaux afférents à l'entretien de l'assujetti ou des membres de son ménage vivant à l'étranger.

b) Les bénéfices obtenus par le fait de la dévaluation du franc, en suite d'achats et reventes de marchandises, de matières premières, de valeurs étrangères, de métaux, de meubles ou immeubles, effectués en Belgique ou à l'étranger, pour autant que ces achats et reventes aient eu un caractère spéculatif ou qu'ils aient été étrangers à l'activité professionnelle normale de l'assujetti.

Art. 4.

Ne rentrent pas dans l'application de l'article 3, littéra b, les marchandises et matières qui ont subi, avant leur revente, une transformation industrielle, ayant comporté l'utilisation d'une main-d'œuvre dont le prix a atteint au moins 20 % de la valeur d'achat desdites marchandises et matières.

Les bénéfices prévus à l'article 3 littéra b sont constitués par la différence brute, et sans déduction de

WETSVOORSTEL**EERSTE HOOFDSTUK**

Belastingplichtigen. — Grondslagen en bedrag der belasting. — Plaats waar de belasting verschuldigd is.

Eerste artikel.

Ten laste van de hierna aangeduide personen, wordt een bijzondere belasting geheven op de uitzonderlijke winsten gemaakt naar aanleiding van de muntontwaarding, voortvloeiende uit de wet van 29 Maart 1935.

Art. 2.

Zijn aan de bij deze wet geheven belasting onderworpen, al de natuurlijke of rechtspersonen die, hetzij persoonlijk, hetzij bij lasthebber, hetzij als vennooten of van deelgerechtigden in België of in den vreemde, uitzonderlijke winsten hebben bewerkt, op grond van artikel 3 dezer wet, ten beloope van ten minste 30,000 frank.

Art. 3.

Worden als uitzonderlijke winsten aangemerkt, in den zin van de onderhavige wet :

a) De vermogenstoename voortvloeiende uit de devaluatie van den frank, aankoop van goud, zilver of buitenlandsche waarden, of van het overbrengen naar het buitenland van alle om 't even welke bezittingen, in zoverre die aankopen of die overbrengingen niet noodig zijn geweest voor de uitvoering van vroeger aangegane verplichtingen en zonder speculatieven aard, of dat zij de normale noodwendigheden overschrijden, behorend tot het onderhoud van den belastingplichtige of van de in het buitenland levende leden van zijn gezin.

b) De winsten bekomen wegens de devaluatie van den frank, ten gevolge van aankopen en doorverkoop van goederen, van grondstoffen, van buitenlandsche waarden, van metalen, van roerende of onroerende goederen, gedaan in België of in den vreemde, in zoverre die aankopen en doorverkoop van een speculatieven aard zijn of vreemd zijn gebleven aan de normale beroepsbedrijvigheid van den belastingplichtige.

Art. 4.

Vallen niet onder de toepassing van artikel 3, littéra b, de goederen en stoffen welke, vóór hun doorverkoop, een industriële omwerking hebben ondergaan, welke de benutting van een handarbeid heeft noodzakelijk gemaakt, waarvan de prijs ten minste 20 t. h. heeft bereikt van de koopwaarde van gezegde goederen en stoffen.

De bij artikel 3, littéra b, voorziene winsten bestaan uit het bruto verschil, en zonder aftrek van de alge-

fraîs généraux, entre le prix, majoré des accessoires, payé à l'achat et le prix, majoré des accessoires, reçu à la suite de la vente.

Aucune compensation n'est opérée entre les bénéfices résultant de certaines opérations et les pertes que d'autres opérations, différentes ou de même nature, ont pu entraîner pour l'assujetti.

Si des améliorations ont été apportées aux objets après leur achat, le prix des travaux effectués est ajouté aux prix d'achat.

Art. 5.

Les bénéfices résultant des opérations prévues à l'article 3 littéra a, sont de plein droit fixés s'il s'agit d'achat d'or, d'argent ou de valeurs étrangères, à la différence entre le prix d'achat, majoré des accessoires, et la valeur au 30 juin suivant.

S'il s'agit de transfert d'avoirs à l'étranger, le bénéfice taxable est de plein droit fixé à 39 % de la valeur, à la date du transfert, de l'avoir transféré.

Art. 6.

Le taux de l'impôt spécial est fixé à 90 %.

Art. 7.

L'impôt spécial est dû dans la commune où le redevable est passible de la taxe sur les revenus, et, à défaut, dans la commune de son principal établissement, ou à défaut, dans la commune où les bénéfices taxables ont été réalisés.

Art. 8.

Il ne peut être établi sur l'impôt spécial des additionnels provinciaux ou communaux ou aucune taxe similaire.

CHAPITRE II.

De la déclaration et de la taxation.

Art. 9.

Dans les deux mois de la promulgation de la présente loi, les assujettis à l'impôt spécial sont tenus de remettre au Contrôleur des Contributions du ressort d'imposition, une déclaration contenant tous les renseignements nécessaires à l'établissement de leur cotisation.

Cette déclaration est appuyée de tous les documents et extraits de comptes utiles.

Art. 10.

Toute personne requise par l'Administration, de remplir une déclaration, est tenue de le faire dans les huit jours.

meene kosten, tusschen den prijs, vermeerderd met de bijkomstigheden, bij den aankoop betaald, en den prijs, vermeerderd met de bijkomstigheden, bij den verkoop ontvangen.

Geen compensatie wordt bewerkstelligd tusschen de winsten wegens zekere handelingen en de verliezen welke andere, verschillende of gelijkaardige handelingen, voor den belastingplichtige hebben kunnen met zich brengen.

Indien aan de voorwerpen, na hun aankoop, verbeteringen konden toegebracht worden, wordt de prijs van de uitgevoerde werken bij den aankoop prijs gevoegd.

Art. 5.

De winsten uit door artikel 3, littéra a voorziene handelingen worden van rechtswege bepaald, zoo het geldt aankoop van goud, van zilver of van buitenlandsche waarden, bp het verschil tusschen den koop prijs, vermeerderd met de bijkomstigheden, en de waarde op 30 Juni er op volgende.

Zoo het overdrachten betreft van vermogens voor den vreemde, wordt de belastbare winst van rechtswege bepaald op 39 t. h. van de waarde, op den datum der overdracht, van het overgedragen vermogen.

Art. 6.

De maatstaf van de bijzondere belasting is bepaald op 90 t. h.

Art. 7.

De bijzondere belasting is verschuldigd in de gemeente waar de belastingplichtige de inkomstenbelasting verschuldigd is en, bij gebreke daarvan, in de gemeente van zijn hoofdverblijf, of bij gebreke, in de gemeente waar de taxeerbare winsten werden gemaakt.

Art 8.

Op de bijzondere belasting mogen geen provinciale of gemeentelijke opcentiemen noch eenige gelijkaardige taxe worden geheven.

HOOFDSTUK II.

De aangifte en de taxatie.

Art. 9.

Binnen twee maanden na de afkondiging van deze wet, zijn zij die de bijzondere belasting verschuldigd zijn er toe gehouden, aan den controleur der belastingen van het aanslaggebied, een aangifte te doen, behelzende al de voor de heffing hunner contributie noodzakelijke inlichtingen.

Die verklaring wordt met al de noodige bescheiden en uittreksels van rekeningen gestaafd.

Art. 10.

Alwie door het Bestuur gevorderd wordt een aangifte in te vullen, is er toe gehouden dit binnen acht dagen te doen.

Art. 11.

Sont applicables à l'impôt spécial, les articles 55, 56, 58, 60, 62 à 74, 76, 77 et 79^{bis} des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté royal du 6 août 1931, modifiées par les lois des 23 mars, 23 juillet, 30 décembre 1932, 14 avril 1933, ainsi que par l'arrêté royal du 13 janvier 1933.

Art. 12.

Les entreprises de transport, les établissements financiers, industriels et commerciaux, les agents de change seront tenus de fournir au Contrôleur, tous renseignements, tous documents et tous extraits de comptes qui leur seront demandés relativement aux opérations tombant sous l'application de la présente loi et faites par eux, par leurs clients, correspondants, associés ou mandants.

Les procès-verbaux et rapports de la Commission d'Enquête instituée par la loi du 9 avril 1935, ainsi que tous les documents qui ont été communiqués à cette Commission, seront mis à la disposition des contrôleurs.

Art. 13.

Le Ministre des Finances peut en outre, aux fins de l'application de la présente loi, ordonner l'inspection des livres de tous établissements financiers, industriels ou commerciaux, et de tous agents de change par un fonctionnaire, ayant le grade de contrôleur au moins.

Tout refus opposé à pareille inspection, de même que tout refus de fournir les documents ou renseignements prévus à l'article précédent, seront punis d'une amende de 50 francs à 10,000 francs pour chaque infraction.

Art. 14.

En cas d'absence de déclaration ou en cas de déclaration reconnue incomplète ou fausse, l'impôt est porté au triple.

Toute infraction à l'article 9 est punie d'une amende de 100 francs à 5,000 francs.

Art. 15.

Toute infraction à l'article 10, sera punie d'un emprisonnement de huit jours à un mois.

Toute déclaration reconnue fausse, toute dissimulation intentionnelle de bénéfices imposables, toute manœuvre, toute délivrance de pièces ou certificats faux ou incomplets dans le but d'éluder l'application ou de faire échapper un tiers à l'application de la présente loi sera punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans, sans préjudice à l'application éventuelle des dispositions pénales relatives aux faux et à l'usage de faux.

Art. 11.

Zijn op de bijzondere belasting toepasselijk : de artikelen 55, 56, 58, 60, 62 tot 74, 76, 77 en 79^{bis} van de wetten op de inkomstenbelastingen, samengeordend bij Koninklijk besluit van 6 Augustus 1931, gewijzigd door de wetten van 23 Maart, 23 Juli, 30 December 1932, 14 April 1933, alsmede door het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933.

Art. 12.

De vervoerondernemingen, de financiële, nijverheids- en handelsinrichtingen, de wisselagenten zijn er toe verplicht, aan den contrôleur, alle inlichtingen, alle bescheiden en alle uittreksels van rekeningen te bezorgen, welke hun zullen gevraagd worden ter zake van de handelingen die onder de toepassing vallen van deze wet, en verricht door hen, door hunne cliënten, correspondenten, vennooten of lastgevers.

De processen-verbaal en verslagen van de Commissie voor Onderzoek, ingesteld door de wet van 9 April 1935, alsmede al de bescheiden aan die Commissie medegedeeld, zullen ter beschikking van de contrôleurs worden gesteld.

Art. 13.

Daarenboven, kan de Minister van Financiën, voor de toepassing van onderhavige wet, het onderzoek bevelen van de boeken van alle financiële, nijverheids- en handelsinrichtingen, alsmede van alle wisselagenten, door een ambtenaar die, ten minste, den graad van contrôleur bezit.

Elke weigering aan dergelijk onderzoek tegengesteld, evenals elke weigering om de bij het vorig artikel voorziene bescheiden of inlichtingen te leveren, worden gestraft met een boete van 50 frank tot 10,000 frank voor elke inbreuk.

Art. 14.

In geval van ontstentenis van aangifte of in geval van onvolledig of vals erkende aangifte, wordt de belasting verdriedubbeld.

Iedere inbreuk op artikel 9 wordt gestraft met een boete van 100 frank tot 5,000 frank.

Art. 15.

Iedere inbreuk op artikel 10, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand.

Iedere valsch bevonden aangifte, iedere beraamde verduiking van belastbare winsten, ieder manœuvre, iedere aflevering van valsche of onvolledige stukken of getuigschriften, met het doel de toepassing te ontwijken of een derde aan de toepassing van onderhavige wet te doen ontsnappen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar, onverminderd de eventuele toepassing van de strafbepalingen gesteld op de valschheid en op het gebruik van valsheid.

Toute condamnation infligée en vertu du présent article est affichée pendant un an dans les endroits d'affichage public de la commune habitée par le condamné.

Art. 16.

L'impôt est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement extrait du rôle ou de l'avis de cotisation.

A défaut de paiement dans le délai ci-dessus, les sommes dues sont productives au profit du Trésor d'un intérêt de 8 % pour la durée du retard.

Art. 17.

Les articles 70, 71, 72 et 73 des lois sur l'impôt sur le revenu, coordonnées par l'arrêté royal du 6 août 1931, et modifiées par les lois des 23 mars, 23 juillet et 30 décembre 1932, 14 avril 1933, ainsi que par l'arrêté royal du 13 janvier 1933, sont applicables à l'impôt spécial.

Art. 18.

Tout redevable, qui se sera volontairement soustrait au paiement de l'impôt spécial sera puni d'une amende de mille à dix mille francs et d'un emprisonnement de six mois à cinq ans.

Toute condamnation infligée en vertu de l'alinéa qui précède est affichée pendant un an dans les endroits d'affichage public de la commune habitée par le condamné.

Art. 19.

Les poursuites, en application des pénalités prévues par la présente loi, sont exercées, comme en matière correctionnelle, sur la plainte de l'Administration des contributions ou des redevables intéressés.

Art. 20.

Le Gouvernement soumettra aux Chambres, avant le 1^{er} novembre 1936, un rapport sur les opérations effectuées en vertu de la présente loi. Il y déterminera les différentes catégories d'imposés et les produits de l'impôt dans chacune des catégories.

Art. 21.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Iedere veroordeeling opgelegd krachtens dit artikel, wordt, gedurende een jaar, aangeplakt in de voor openbare aanplakking bestemde plaatsen van de gemeente die door den veroordeelde wordt bewoond.

Art. 16.

De belasting is betaalbaar binnen twee maanden na toezending van het waarschuwingsuittreksel der rol of van het bericht van den aanslag.

Bij gebreke van betaling binnen bovenstaanden termijn, zijn de verschuldigde sommen rentegevend ten bate van de Schatkist, ten bedrage van 8 t. h. voor den duur van het verwijl.

Art. 17.

De artikelen 70, 71, 72 en 73 van de wetten op de inkomstenbelasting, samengeorderd bij Koninklijk besluit van 6 Augustus 1931, gewijzigd door de wetten van 23 Maart, 23 Juli en 30 December 1932, 14 April 1933, alsmede door het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933, zijn toepasselijk op de bijzondere belasting.

Art. 18.

Ieder belastingplichtige die zich vrijwillig aan de betaling van de bijzondere belasting mocht onttrokken hebben, wordt gestraft met een boete van duizend tot tien duizend frank en met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar.

Iedere veroordeeling opgelegd krachtens de vorige alinea, wordt gedurende een jaar aangeplakt in de voor openbare aanplakking bestemde plaatsen van de gemeente die door den veroordeelde wordt bewoond.

Art. 19.

De vervolgingen, in toepassing van de bij onderhavige wet voorziene strafbepalingen, worden, als in correctionele zaken, ingesteld op de aanklacht van het bestuur den belastingen of der betrokken belastingplichtigen.

Art. 20.

Vóór 1 November 1936, zal de Regeering, aan de Kamers, een verslag overleggen van de krachtens onderhavige wet verrichte handelingen. Daarin, zal zij de onderscheidene categorieën van aangeslagenen en de opbrengsten der belasting in elk der categorieën bepalen.

Art. 21.

De tegenwoordige wet treedt in werking den dag van hare bekendmaking in den *Moniteur*.

J. JACQUEMOTTE.
X. RELECOM.
D. DESELLIER.
E. BEAUFORT.
J. GANDIBLEUX.
J. LAHAUT.